

ZWIERCADLO.PL

zwierciadło

1 (2102)
STYCZEŃ 2022

5zł

WIELKI HOROSKOP NA 2022 ROK

Penny Thornton,
astrolożki księżnej Diany

TEMAT MIESIĄCA
POZWÓLMY SOBIE
SZUKAĆ I BŁĄDZIĆ

MODA na dzierganie
Proste ŚWIĘTA

ODWAŻNI

Magda Molek, Maciej Stuhr,
Imany, Miriam Synger

KOBIETY, KTÓRE KOCHAMY

Szaleństwa pani Łempickiej
Wisława Szymborska zaprasza
W Bath z Jane Austen

RODZICE NA NOWE CZASY

Jak nie wychować narcyza

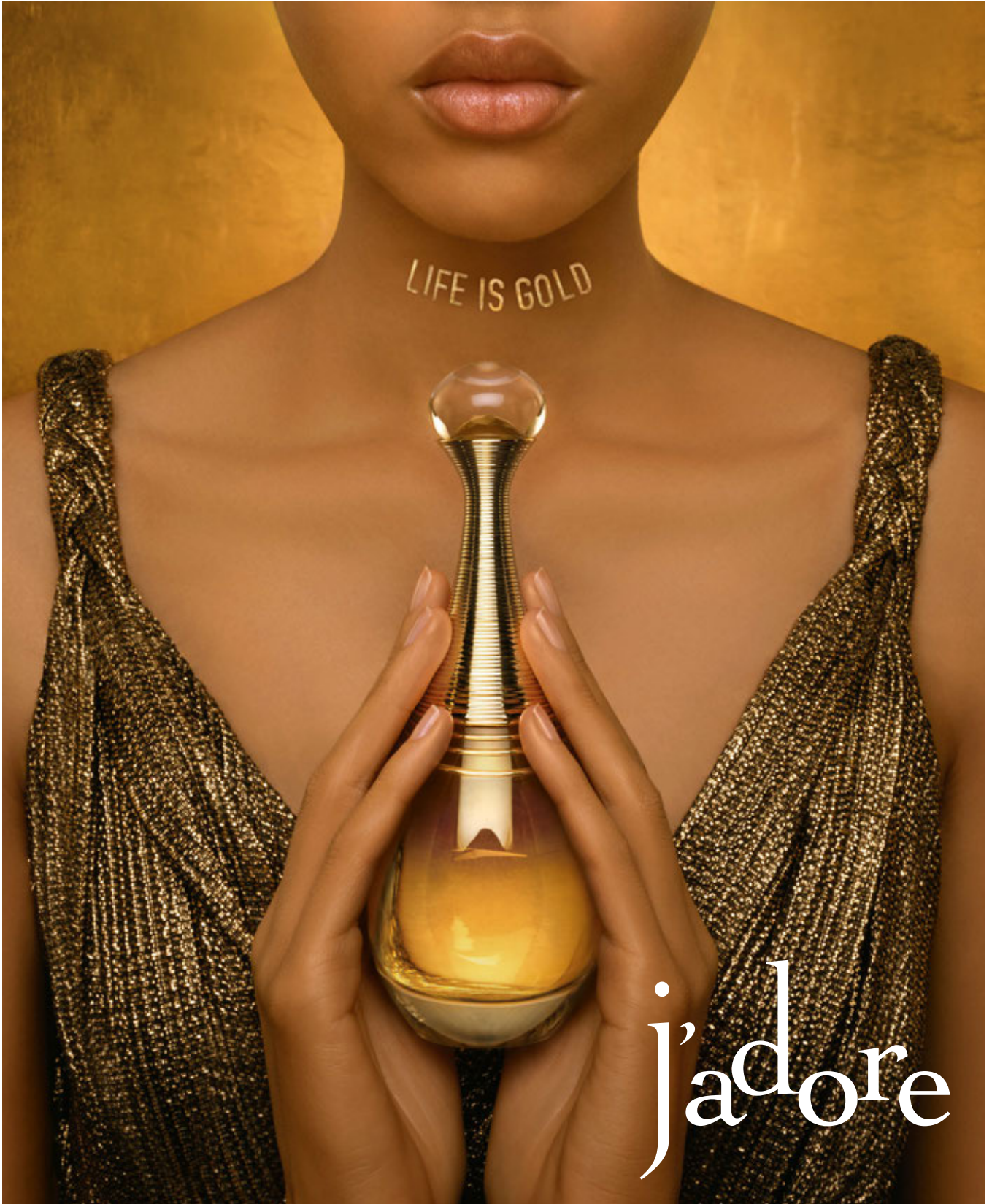
Adele

KRÓLOWA ZŁAMANYCH SERC POWRACA

Cena 5 zł (w tym 8% VAT)
ISSN 0514-0994, INDEXS 383767
9 770514 099500
0 1 >



J'ADORE
C'EST ÇA QUE



j'adore

DIOR



ZŁOTA BIŻUTERIA Z DIAMENTAMI: BRANSOLETKA, wzór 220.191; ZAWIESZKA, wzór 220.178; PIERŚCIONEK, wzór 220.191



APART.pl





ZŁOTA BIŻUTERIA: NASZYJNIK, wzór AP531-6651; BRANSOLETKA, wzór AP528-5064



APART.pl





SREBRNA BIŻUTERIA Z CYRKONIAМИ: NASZYJNIK, wzór AP530-1318; BRANSOLETKA, wzór AP530-1321



APART.pl



Ona już na zawsze zapisała się w historii muzyki. Jest gwiazdą naszych czasów. Gdy przyjedzie do Polski, będziesz chwalić się wnukom, że byłaś na koncercie Adele, tak jak kiedyś chwalono się koncertem Rolling Stonesów w Warszawie – mówi Anna Gacek, dziennikarka muzyczna, z którą rozmawiam o fenomenie piosenkarki. Bo można być jej fanem lub nie, ale nie sposób przejść obojętnie obok zjawiska, jakim jest Adele.

Dokładnie w dniu, w którym zamykamy styczniowy numer, ukazuje się jej czwarta, długo wyczekiwana płyta. „30” symbolizuje nowe otwarcie. Adele przeszła życiową rewolucję, związaną nie tylko z przeprowadzką, rozwodem czy spektakularną przemianą zewnętrzną. Wydorosła, zyskała samoświadomość, a jednocześnie pozostała taka sama. Nadal ma w sobie dar poruszania naszych serc. Dowód? Jej nowej płyty słuchałam na jednym z pierwszych odsłuchów w Warszawie, z kieliszkiem wina w ręku, w miłym towarzystwie, spokojnie analizując tekst, aranżację czy barwę głosu. Aż niespodziewanie przyszedł taki moment, że moje oczy się zaszkliły. Jakaś struna została dotknięta i nagle piosenka opowiadająca o jej indywidualnym, osobistym doświadczeniu stała się moją. To się chyba nazywa magia.

Wiem, brzmi banalnie, ale na nadchodzące Święta życzę Wam właśnie tego.

JOANNA OLEKSZYK
REDAKTOR NACZELNA



Brak słów – jest takie powiedzenie, którego często nadużywamy, gdy nie potrafimy opisać tego, co widzimy, myślimy, czujemy. Od jakiegoś czasu to stwierdzenie jest nadzwyczaj uzasadnione. Bo nasza niemoc nie wynika z indolencji językowej, tylko ze skali obrazów do opisania. Z bezmiaru cierpienia ludzi chorych, tracących bliskich, koczujących na granicy, bez perspektyw na godne życie. Ze słowami jest ostatnio jeszcze taki problem, że się zdewaluowały, że bywają puste, straciły moc, znaczenie. Między innymi dlatego, że wszędzie ich pełno. Ble-ble-ble, słyszymy na każdy temat. Ale czy to znaczy, że mamy unikać słów? Oczywiście w wielu obszarach życia, w tym politycznego, lepiej by było dać pierwszeństwo czynom. Jednak nawet tu słowo – to wyważone, życzliwe, ciepłe – jest niezastąpione. Ono może ocalić. Podnieść na duchu, wzniecić iskierkę nadziei, uświadomić, że nie jesteśmy sami.

Mówmy więc sobie dobre słowa. Dzielimy się pozytywnymi wiadomościami, bo każdy ma takie do przekazania, czasem trzeba je tylko zauważyć. Ja jestem wyjątkową szczęściarą, nie muszę specjalnie szukać. Wczoraj powitaliśmy na świecie wnuka i od tej pory nie robię nic innego, tylko przekazuję tę nowinę.

Życzę Wam wielu dobrych nowin ze świata. Spokojnych Świąt z bliskimi, bo przecież Święta nie są odwołane. Cieszymy się nimi. I bądźmy hojni, także w niesieniu dobrych słów.

ALINA GUTEK
WICENACZELNA

wkruk.pl

SPEŁNIAJ
WŁASNE ŻYCZENIA

Magda Motela

W. KRUK

OD 1840 NA ZAWSZE

Kolczyki W.KRUK,
różowe złoto, czarne szafiry, topazy,
999-zł 850 zł



Pierścionek W.KRUK,
srebro, cyrkonie,
429-zł 365 zł



Kolczyki W.KRUK,
żółte złoto,
1290-zł 1097 zł

Naszyjnik W.KRUK,
żółte złoto,
999-zł 850 zł



Pierścionek W.KRUK,
żółte złoto,
599-zł 510 zł

Pierścionek W.KRUK,
żółte złoto,
1490-zł 1267 zł



Ceny po uwzględnieniu promocji świątecznej
na biżuterię obowiązują przy transakcji za min. 500 zł.
Szczegóły promocji świątecznych w salonach i na wkruk.pl

Pierścionek W.KRUK,
żółte złoto,
1-390 zł 1 182 zł



Kolczyki W.KRUK,
białe złoto, brylanty,
3-290 zł 2 797 zł



Naszyjnik W.KRUK,
białe złoto, brylanty,
5-990 zł 5 092 zł



W.KRUK

OD 1840 NA ZAWSZE



Bransoleta W.KRUK,
mosiądz, cyrkonie,
329-zł 280 zł



Pierścionek W.KRUK,
mosiądz, cyrkonie,
99-zł 85 zł

Pierścionek W.KRUK,
mosiądz, cyrkonie,
99-zł 85 zł

Bransoleta W.KRUK,
mosiądz, cyrkonie,
369-zł 314 zł



Kolczyki W.KRUK,
srebro złoczone,
379-zł 323 zł

Kolczyki W.KRUK,
srebro, cyrkonie,
279 zł 238 zł

Kolczyki W.KRUK,
mosiądz, cyrkonie,
179 zł 153 zł

PURE | BLACK

W.KRUK
1840

eau de parfum
10 ml | 10 ml

PREZENT
za ~~149~~ 1 zł

Wody perfumowane W.KRUK
w formie podróżnym
w prezencie za 1 zł
do zakupów za min. 500 zł.

W.KRUK

OD 1840 NA ZAWSZE



ROLEX

DATEJUST

Kwintesencja klasyki od marki Rolex, Datejust był pierwszym na świecie samonakręcającym się, wodoodpornym chronometrem naręcznym pokazującym datę w okienku na tarczy. Zegarek ten do dziś pozostaje synonimem elegancji i ponadczasowego stylu.

#Perpetual

W. KRUK
1 8 4 0



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 36



Chloé

THE NEW EAU DE PARFUM
NATURELLE







Lilou



BIŻUTERIA OD SERCA

LILOU.PL

WARSZAWA Mokotowska 63, Francuska 27, ARKADIA Al. Jana Pawła II 82, GALERIA MOKOTÓW Wołoska 12, SADYBA BEST MALL Powsińska 31,
PARYŻ 145, Boulevard Saint-Germain, **DÜSSELDORF** Grabenstrasse 8, **MÜNSTER** Drubbel 1-2,
BIAŁYSTOK Lipowa 4, **BIELSKO-BIAŁA** 11 listopada 60, **BYDGOSZCZ** Gdańska 14, **CZĘSTOCHOWA** Najświętszej Maryi Panny 30, **GDAŃSK** Ogarna 126/127,
GDYNIA Świętojańska 56, **GLIWICE** Zwycięstwa 9, **GORZÓW WIELKOPOLSKI** Wełniany Rynek 3/2, **KALISZ** Główny Rynek 6,
KATOWICE Dworcowa 15, **SILESIA CITY CENTER** Chorzowska 107, **KIELCE** Sienkiewicza 56, **KRAKÓW** BONARKA Kamieńskiego 11,
GALERIA KRAKOWSKA Pawia 5, **LUBLIN** Krakowskie Przedmieście 10, **ŁÓDŹ** Piotrkowska 18, MANUFATURA Drewnowska 58, **OLSZTYN** Stare Miasto 29/32,
OPOLE Rynek 17, **PŁOCK** Sienkiewicza 32, **POZNAŃ** Półwiejska 8/1-2, POSNANIA Pleszewska 1, **RADOM** Moniuszki 26, **RZESZÓW** Grunwaldzka 22/1,
SZCZECIN Edmunda Bałuki 4A, **TORUŃ** Szeroka 46, **WROCŁAW** Świdnicka 3, WROCLAVIA Sucha 1, **ZAKOPANE** Krupówki 17, **ZIELONA GÓRA** Żeromskiego 17

Styczeń
2022

SPIS TREŚCI



38

ADELE

*Jak słyszysz jej piosenkę,
to chcesz więcej i więcej.
Bo robi ci dobrze,
kolokwialnie mówiąc.
I to jest tajemnica
globalnego sukcesu Adele.
Ludzie chcieli jej słuchać
od pierwszej płyty.
Od pierwszej piosenki.*

FELIETONY

- 28| MACIEJ STUHR Oczyma ojczyma 30| ARTUR ANDRUS Szwagier Gierka
32| KATARZYNA MILLER Kobięcy alfabet 34| SZYMON MAJEWSKI Psychofilowanie
86| ANNA JANKO Pisane na lustrze 102| MONIKA SOBIEŃ I JACEK DUBOIS Inni ludzie
268| TOMASZ JASTRUN Do poduszki

NA OKŁADCE

38| ADELE Jedyna

TEMAT MIESIĄCA

46| START W DOROSŁOŚĆ Szukam siebie

SPOTKANIA

- 56| MAGDA MOLEK Kobieta w pewnym wieku już nie akceptuje ściemy
62| MACIEJ STUHR Bez spadochronu 68| IMANY Jak siostra z siostrą
74| BENEDICT CUMBERBATCH Domator ryzykant
80| MIRIAM SYNGER Jestem rzeką

ŻYCIE WEWNĘTRZNE

- 88| CO SIĘ DZIEJE Z NASZĄ MIŁOŚCIĄ? Czy to jest przyjaźń, czy to jest kochanie?
92| RODZICE NA NOWE CZASY Jak nie wychować narcyza
96| TEMPERAMENT I OSOBOWOŚĆ Niepowtarzalni

WOKÓŁ NAS

- 104| FOTOREPORTAŻ Kwestia czasu 112| SEKSUALNA EDUKACJA Misja specjalna
118| DALEKO I BLISKO Bath 124| PRACA MARZEŃ Detektywka
130| EKO? LOGICZNE! 132| 25 LAT PO NOBLU Wisława zaprasza

46

TEMAT MIESIĄCA

*Młodzi nie chcą ciężko
pracować. Ale nie z lenistwa,
tylko dlatego, że życie nie jest
tego warte. Że trzeba mieć
czas dobrze je przeżyć.*



74

BENEDICT
CUMBERBATCH

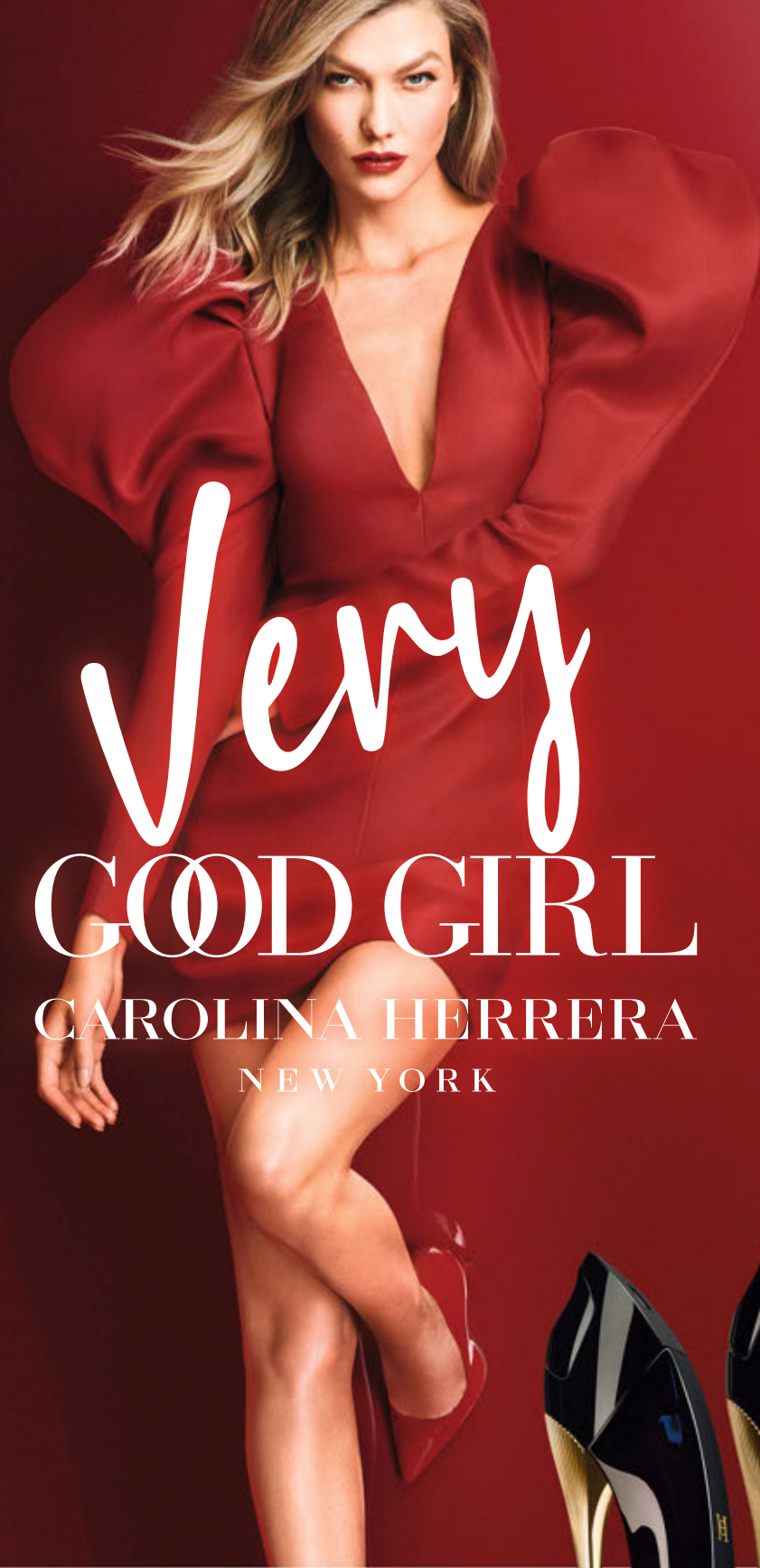
*Egzotyczne podróże
już go nie kręca.
Wybiera spokojne
wieczory z książką
przy kominku.
I niekomercyjne kino.*



68

IMANY

*„Wiem, że nie zawsze
będę idealna. Staram
się akceptować swoją
nieidealność,
dostrzegać
w niej piękno”.*



Jerry
GOOD GIRL
CAROLINA HERRERA
NEW YORK



NOWA WODA PERFUMOWANA

IT'S SO GOOD TO BE BAD

166
MODA
INSPIRACJE

*Między
ponadczasową
elegancją
a zmysłowym
seksapilem.
Głęboka czerń.*



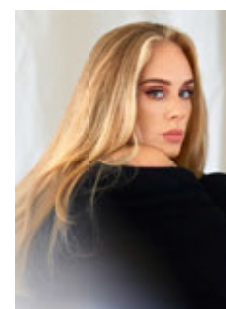
222
KOBIETA
WE WNĘTRZU

*Z widokiem
na góry i historią
w środku. Dom
Karoliny na
dolnośląskiej wsi.*



230
DOM
W SZCZEGÓLE

*Sila prostoty.
Klasyczne symbole
świąt.*



Na okładce: ADELE.
Zdjęcie:
SIMONEMMETT.

*Lutowy numer
„Zwierciadła”
w sprzedaży od 4 stycznia.*

KULTURA

139| DZIEJE SIĘ

142| UWAGA, SERIAL! Henry Cavill jako wiedźmin

146| SERIALE 148| KINO

150| UWAGA, AUDIOBOOK! „Stulecie Winnych. Początek”

152| KSIĄŻKI 153| UWAGA, OPERA! „La bohème”

154| MUZYKA 158| POSTAĆ Tamara Lempicka

164| KSIĄŻKI POD CHOINKĘ

MODA

166| INSPIRACJE Witaj, nocy 172| ZOOM Mroczne cienie

174| NA CO DZIEŃ Dzierganie znów jest cool

180| DEFINICJA STYLU Iris Apfel 184| AKTUALNOŚCI

URODA

188| MAKIJAŻ Fandango, bolero, bebop

196| POD LUPĄ Powrót retinolu

200| PRZYJEMNOŚCI 202, 204| NOWOŚCI

206| TOP 7 dla kobiety 208| TOP 7 dla mężczyzny

212| MEDYCYNA ESTETYCZNA Piękno srebra

ZDROWIE

214| PRZYGODY CIAŁA Budowanie odporności to proces

220| NA TALERZU Czulość i troska

DOM

222| KOBIETA WE WNĘTRZU Coś starego, coś nowego

230| W SZCZEGÓLE Proste święta

KUCHNIA

234| PRZY STOLE Wigilia po włosku

INNE

8| ZAMIAST WSTĘPU 24| MISTRZYNI FOTOGRAFII

26| LISTY 36| ISTOTA RZECZY

251| HOROSKOP na 2022 rok 264| HOROSKOP na styczeń

266| KRZYŻÓWKA





PATEK PHILIPPE GENEVE

DAJ POCZĄTEK NOWEJ TRADYCJI

ZEGAREK PATEK PHILIPPE NIE NALEŻY TYLKO DO CIEBIE.
DBASZ O NIEGO DLA PRZYSZŁYCH POKOLEŃ.

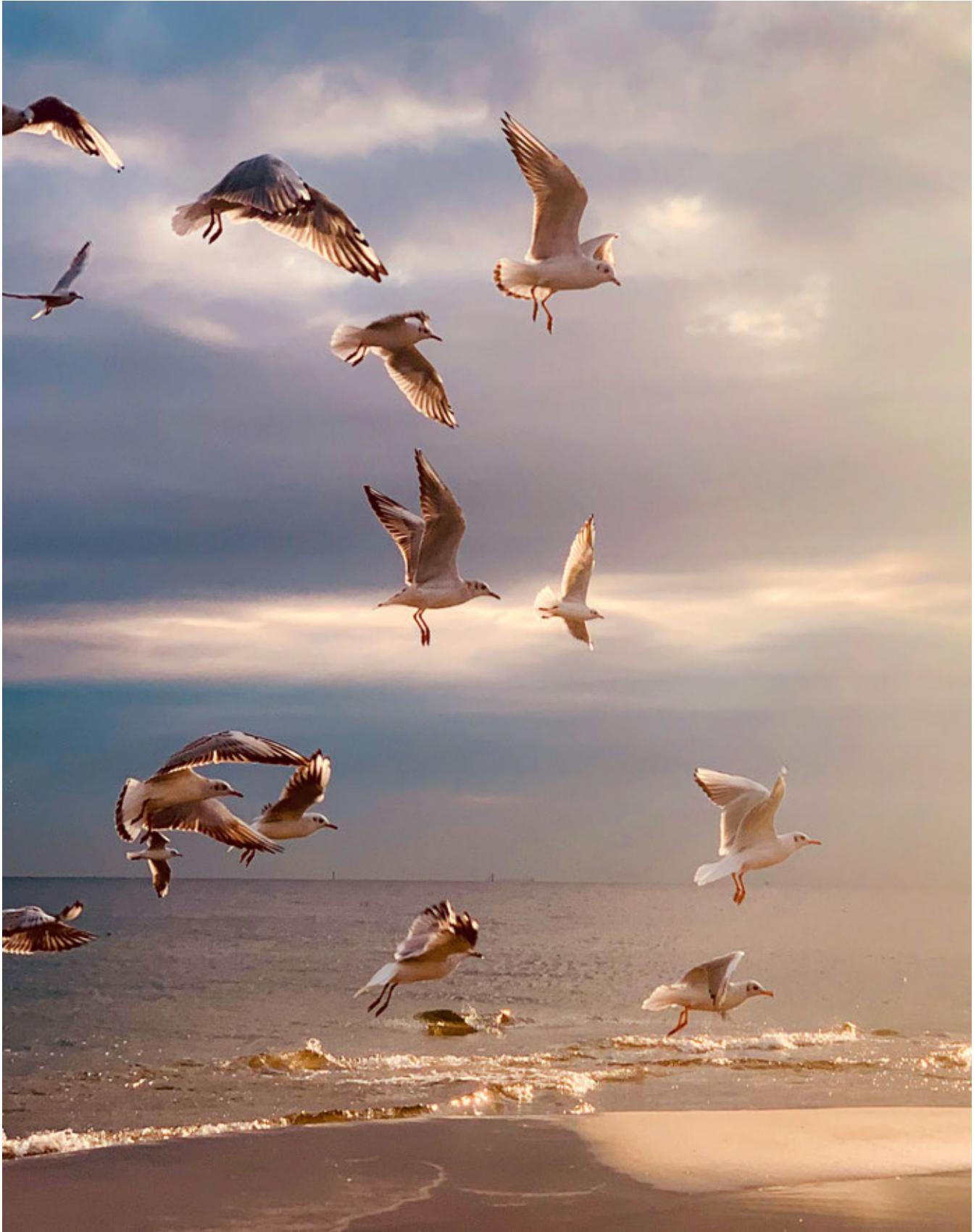


ANNUAL CALENDAR REF. 4947R

W. KRUK

1 8 4 0

Europejski Boutiques · Hotel Raffles Europejski Warsaw
Krakowskie Przedmieście 13 · 00-071 Warszawa
Tel. +48 783 458 150 · wkruk.pl



OD NOWA

*Tworząc ten cykl, **Ela Kinowska** codziennie przed świtem wychodziła na sopocką plażę. W miejsce, w którym kończy się jeden świat i otwiera się brama do innych światów.*

Zachód słońca nad morzem to klasyk fotografii. Kto nie chciałby zatrzymać ulotnej chwili przeciekającej przez palce czasu? Kiedy na początku 2020 roku wybuchła pandemia, dla Eli Kinowskiej czas się zatrzymał. Oczywiście nie dla niej jednej, każdy na swój sposób mierzył się z doświadczeniem niepokojącego zamrożenia rzeczywistości, izolacji, odwoływania planów, nieodbytych podróży.

Nikt nie był gotowy na takie przeżycie, a już na pewno nie ona. Osoba, której życiem jest ruch, zmiana. Urodziła się w Trójmieście, ciągnęła ją do Ameryki Południowej, wyemigrowała do Norwegii, od lat 90. jest Kanadyjką. Swoją obecną ojczyznę przebyła wszczep i wzdłuż, realizując wraz z przyjacielem Piotrem Sobierajskim „Red Couch Tour”, projekt zrealizowany na 150-lecie Kanady, wsparty przez rząd kanadyjski, na kanwie którego powstał film dokumentalny.

Przed pandemią znalazła się w Sopocie z powodów rodzinnych. Kiedy ogłoszono *lockdown*, utknęła nad Bałtykiem. „Nie mogę polecieć do rodziny, do przyjaciół – mówiła w jednym z wywiadów. – Mój mąż mieszka w Kirgistanie, moja córka jest na misji Czerwonego Krzyża w Sudanie, syn studiuje fotografię w Finlandii. A ja jestem wolnym ptakiem, któremu odcięto skrzydła i teraz nie mogę latać”. Wciąż mogła jednak robić zdjęcia. Kinowska fotografuje od 15. roku życia. Sama

siebie określa jako dokumentalistkę, wierzy w magię decydującego momentu, w którym trzeba nacisnąć spust migawki, jeżeli chce się przyłapać rzeczywistość na gorącym uczynku, w momencie prawdy. Kiedy nadchodzi decydujący moment w czasie *lockdownu*?

Kinowska wybrała nie zachód, ale wschód słońca. Codziennie przed świtem wychodziła na sopocką plażę. Brzeg morza to miejsce, w którym kończy się jeden świat, a otwiera się brama do innych światów: linia morskiego horyzontu kryje obietnicę dalekich lądów. Fotografka odkryła jednak, że całym światem może być również plaża. Pokryta śniegiem. Wypełniona krzykiem mew, które nic nie wiedzą o pandemii, *lockdownach* i których loty nigdy nie zostają odwołane. Swoją szczególny fotograficzny dziennik wydała w formie książki artystycznej „Sopot Beach”. Wcześniej publikowała fotografie z plaży w sieci i okazało się, że im dłużej rozwijała projekt, tym więcej osób czekało na kolejne obrazy z tego cyklu. Dlaczego były im potrzebne? O wschodzie słońca na plaży nikogo nie ma. Ważnymi bohaterkami zdjęć Kinowskiej są pustka i samotność, ale w każdej fotografii zapisany jest też początek nowego dnia. Obrazy zachodu słońca niosą ze sobą nieuniknioną nostalgię i zapowiedź końca wakacji. Zdjęcia Kinowskiej są piękne, ale ich uroda nie jest sentymentalnej natury, bo wschód słońca nie opowiada przecież o końcu, lecz o początku – i nowej nadziei. ●



Powyżej:
Ela Kinowska.

Po lewej:
Zdjęcie z albumu
„Sopot Beach”,

Wydawnictwo Bernardinum.